Programme Specification

I. Programme Details

<table>
<thead>
<tr>
<th>Programme title</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Final award (exit awards will be made as outlined in the Taught Degree Regulations)</td>
<td>BA ☐ MA ☒ BSc ☐ MSc ☐ Other ... ☐</td>
</tr>
<tr>
<td>Mode of delivery</td>
<td>Distance-learning ☐ On-campus ☒</td>
</tr>
<tr>
<td>Professional body accreditation (if applicable)</td>
<td>n/a</td>
</tr>
<tr>
<td>Academic year this specification was created</td>
<td>2016/17</td>
</tr>
<tr>
<td>Dates of any subsequent amendments</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

II. Programme Aims: What will the programme allow you to achieve?

1. to teach students approaches, methods and strategies of translation and state-of-the-art translation technology to prepare them for a career in translation as well as other professions where bilingual and bicultural expertise is required.
2. to teach students the key concepts of the academic discipline of translation studies in order to provide them with the confidence and competence in the theory and practice of translation.
3. to train students’ skills in academic research, writing essays and commentaries, use of resources and making oral presentations in order to prepare them for further advanced study in translation studies.

III. Programme Learning Outcomes: What will you learn on the programme?

There are four key areas in which you will develop:

Learning Outcomes: Knowledge

1. Understand translation processes intellectually
2. Understand how theory and practice are related
3. Understand how translation methodology can be applied in practice
4. Understand how the learning outcomes can be used in industry

Typical Teaching Methods
- Subject knowledge is often developed through lectures and seminars, supplemented by directed study of scholarly texts/journal articles and by assignment or project work.

Typical Assessment Methods
- Assessment is generally through unseen written examinations, long essays, coursework and dissertations. But most assessment methods will require some demonstration of subject knowledge and understanding.

Learning Outcomes: Intellectual (thinking) skills

1. Cognitive processes of understanding languages and cultures
2. How translation relates to cross-cultural communication and international politics
3. Critical analyses of translations

Typical Teaching Methods
- Acquisition of skills such as analysis, synthesis, evaluation and application is normally

Typical Assessment Methods
- Assessment might utilise unseen written examinations or problem-
fostered in all modules offered in the programme, in that all modules will introduce information that will need to be assessed critically and will demonstrate how conflicting interpretations arise from the same information.

- Translation skills are acquired through discussions of texts in class and tutorials, seminars and essays.

### Learning Outcomes: Subject-based practical skills

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Translation skills</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Cross-cultural communication skills</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Language skills</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Openness to understand different value systems</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Typical Teaching Methods**

- Acquisition of communication and translation skills is through the writing of long essays and dissertations, class presentations, seminar discussions, and extensive practical translation.

**Typical Assessment Methods**

- Assessment is generally through unseen examination, dissertation, long essays and coursework.

### Learning Outcomes: Transferrable skills

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Communication skills</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Understanding of other languages and cultures</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>General IT skills and translation-related IT skills</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Typical Teaching Methods**

**Typical Assessment Methods**

### General statement on contact hours – postgraduate programmes

Masters programmes (with the exception of two-year full-time MAs) consist of 180 credits, made up of taught modules of 30 or 15 credits, taught over 10 or 20 weeks, and a dissertation of 60 credits. The programme structure shows which modules are compulsory and which optional.

As a rough guide, 1 credit equals approximately 10 hours of work. Most of this will be independent study (see [https://www.soas.ac.uk/admissions/ug/teaching/](https://www.soas.ac.uk/admissions/ug/teaching/)) such as reading and research, preparing coursework, revising for examinations and so on. Also included is class time, for example lectures, seminars and other classes. Some subjects may have more class time than others – a typical example of this are language acquisition modules.

At SOAS, most postgraduate modules have a one-hour lecture and a one-hour seminar every week, but this does vary.

More information can be found on individual module pages.
### MA in Translation

<table>
<thead>
<tr>
<th>Credits</th>
<th>Module Code</th>
<th>Module Title</th>
<th>Status</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>60</td>
<td>15PLIC994</td>
<td>Dissertation in Linguistics (Translation Theory)</td>
<td>compulsory module</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Taught Component</th>
<th>Taught Component</th>
<th>Taught Component</th>
<th>Taught Component</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15</td>
<td>15</td>
<td>60</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>15PLIC047</td>
<td>15PLIH047</td>
<td>from List A below</td>
<td>from List B below</td>
</tr>
<tr>
<td>Translation Studies &amp; Methodology</td>
<td>Translation Theory</td>
<td>guided option*</td>
<td>guided option*</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*List of modules (subject to availability)*

**List A**
- 15PLIC052 Practical Translation Arabic into English 15
- 15PLIC053 Practical Translation English into Arabic 15
- 15PLIC004 Practical Translation: Chinese to English 15
- 15PLIC005 Practical Translation: English to Chinese 15
- 15PLIC003 Practical Translation: Japanese into English 15
- 15PLIC002 Practical Translation: English into Japanese 15
- 15PLIC002 Practical Translation from and into Korean 30
- 15PLIC009 Practical Translation Persian into English 15
- 15PLIC010 Practical Translation English into Persian 15
- 15PLIC014 Practical Translation Swahili into English 15
- 15PLIC019 Translating Cultures 1 15
- 15PLIC020 Translating Cultures 2 15
- 15PLIC035 Translation of Journalistic Texts from and into Chinese 15
- 15PLIC049 Translation Technology 15
- 15PLIC048 Concepts & Practice of Subtitling 15
- 15PLIC044 Advanced Translation (Turkish) 30
- 15PLIC018 Translating Korean Literature (Masters) 15
- 15PLIC057 Critical Thinking in Translation 15

**List B**
- 15PLIC024 Modern Chinese Literature in Translation 30
- 15PLIC004 Traditional Chinese Literature in Translation 30
- 15PLIC002 Theory and techniques of Comparative Literature 30
- 15PLIC003 Postcolonial Theory and Practice 30
- 15PLIC010 Topics in the History and Structure of the Korean Language 30
- 15PLIC021 Readings in Korean Literature (Masters) 15
- 15PLIC008 Introduction to the Study of Language 30
- 15PLIC004 Language, Society and Communication (Masters) 15
- 15PLIC009 Topics in the Structure of Chinese (Masters) 15
- 15PLIC020 Historical Linguistics (Masters) 15
- 15PLIC024 Applied Language Documentation and Description 15
- 15PLIC032 Language Planning and Policy 15
- 15PLIC035 Translation of Journalistic Texts from and into Chinese 15
- 15PMSC002 The Qur'an: Language, Style and Translation in English 30
- 15PMSC142 The Qur'an: Language, Style and Translation in English 30
- 15PMSC144 Islamic Texts 30

Any PGT Language Acquisition module